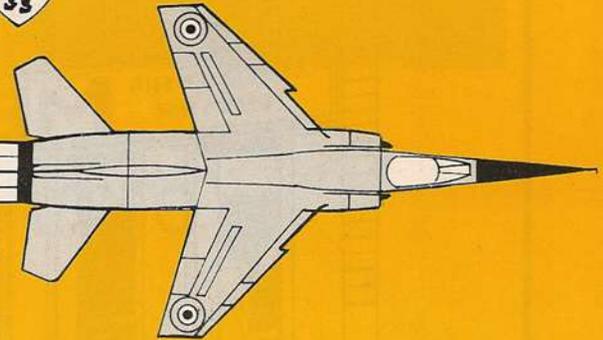


FLASH 103



N°75
DÉCEMBRE 1981
5 F



JOURNAL de la BASE de CAMBRAI
"Commandant René MOUCHOTTE"



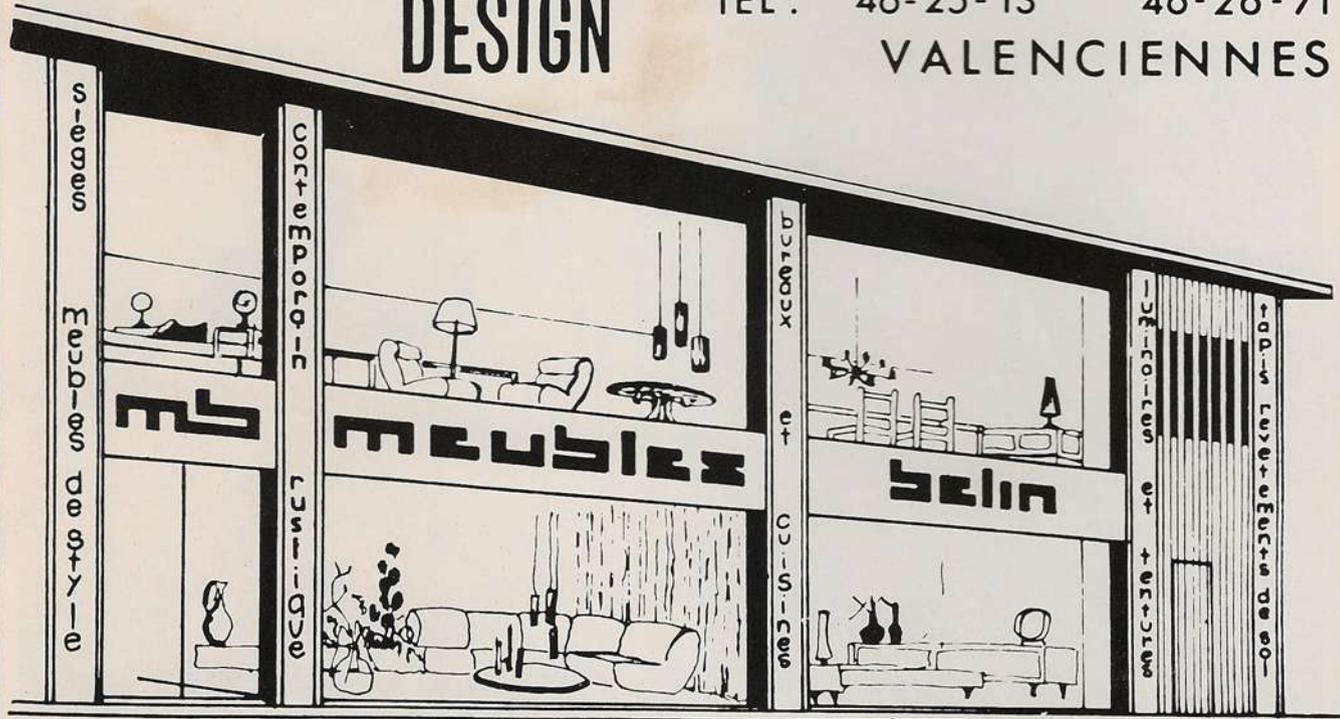


**meubles
BELIN**
DECORATION STYLE
CONTEMPORAIN
DESIGN

27 A 33 RUE DES ANGES
PARKING PRIVE
28 A 32 RUE DES ANGES

DE PERE EN FILS DEPUIS 1854

34-36 RUE VIEILLE POISSONNERIE
4 - 6 RUE DES MOULINEAUX
TEL : 46-25-13 46-26-71
VALENCIENNES



FLASH 103

N°75 DÉCEMBRE 1981
5 F

FLASH 103
journal
de la
BASE AÉRIENNE
COMMANDANT
RENÉ MOUCHOTTE

Directeur
de la
Publication
Lt-Colonel CHEVALLIER

Chef de rédaction
Capitaine BAYERE

Contacts Annonceurs
ASP LAIRE

Préparation et textes
AVT BESSE, 1^{er} CI. ROUILLE
SGT. DEHAUMONT P.C. Base

Reportages Photographiques
ADC RICHARD
Section Photo base

Correspondance : B.A. 103
Officier adjoint - 59341 Cambrai-Air
Tél. 83.89.67 - Poste 23.10

Impression :
IMPRIMERIE
Claude BRISSART
362, rue Jules-Guesde
59510 - HEM

Dépôt Légal
3^e trimestre 1981
Tirage : 1 000 exemplaires
Commission paritaire n°

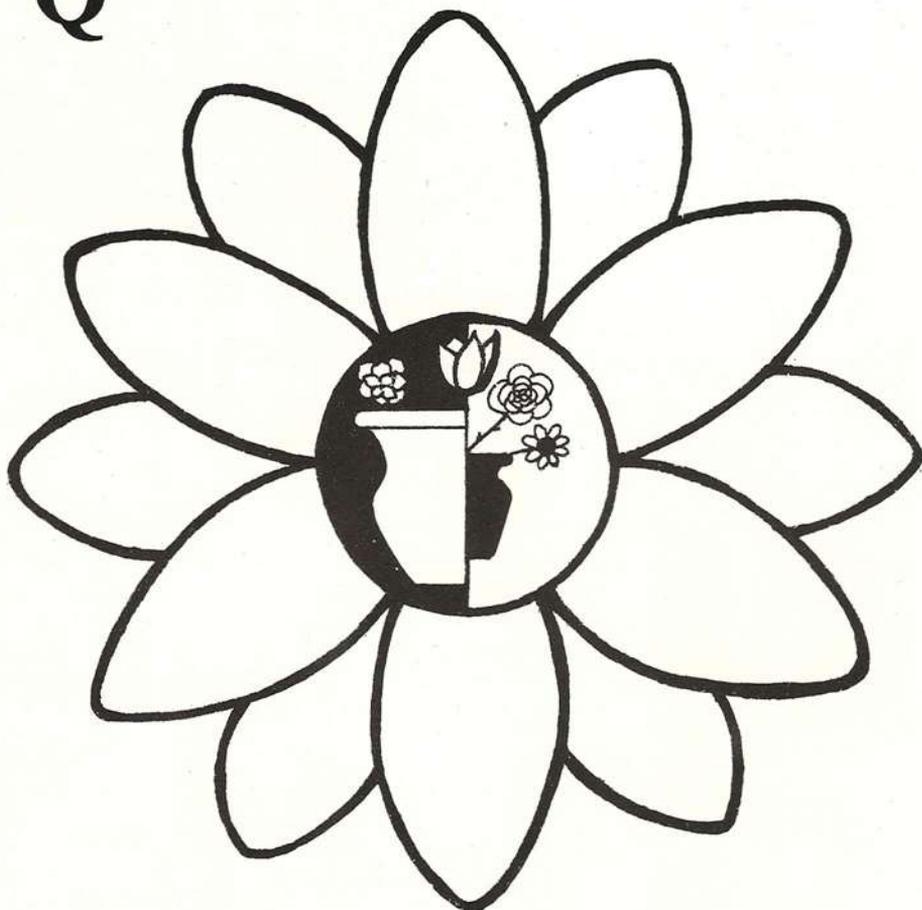
Sommaire

-
- 1** - Le Mot du Colonel
-
- 2** - Flash Actualité
-
- 3** - Journées Portes Ouvertes
-
- 4** - Soirée de Prestige
-
- 5** - Les Connaissez-vous
-
- 6** - Le Particulier B.A. 103
-
- 7** - La Fête à Cambrai
-
- 8** - La Page du Réserviste
-
- 9** - Le mot de l'Aumonier
-
- 10** - Lettres ouvertes
-
- 11** - Sports
-
- 12** - Service Local Constructeur
-
- 13** - Souvenirs
-
- 14** - Carnet
-

- Les proverbes en patois du Cambrésis sont extraits du livre de Guy Herbert « Proverbes, contes et poèmes en patois du Cambrésis ».

Abonnement Normal pour 4 numéros : 20 F - De Soutien : 50 F
Libellé à l'ordre de : SICORESTHO 2
A faire parvenir à : M. l'Officier Adjoint - B.A. 103 - 59341 - CAMBRAI-AIR

Y
E
Q



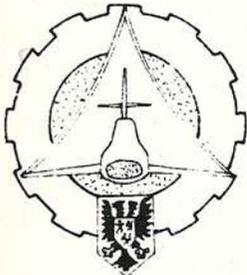
FLEURS QUENNESSON

Cambrai

- 37, rue de Nice ☎ (27) 81.41.30 et 81.30.50
- 24, rue du Ml. de Lattre de Tassigny ☎ (27) 81.54.02
- Centre Radar Route de Paris

● **serres de vente en gros**

98, rue Gauthier ☎ (27) 81.55.28 Parking : 179, rue St-Ladre
59400 CAMBRAI



LE MOT DU COLONEL



Hiver

Pour moi, cette fin d'année me rapproche de celle qui, déjà, verra mon départ.

Pour d'autres c'est la fin de l'attente, avec la parution des résultats du concours, des tableaux d'avancement, des nominations.

Pour beaucoup ce seront des joies retenues, des fiertés contenues, mais aussi, hélas, des peines et des désillusions.

Mais, pour tous, c'est avant tout Noël. Je ne voudrais pas empiéter le domaine de notre aumonier, mais je souhaite que vous profitiez pleinement de cette époque singulière, où les peines s'estompent, les soucis se dissipent et un élan nous poussent à espérer, à entreprendre et, s'il le faut, à recommencer.

Bon Noël et Bonne Année à toutes et à tous.

Colonel Pierre OLIVIER

FLASH ACTUALITÉ

La Journée « Don du Sang » sur la base aérienne « 103 » « René Mouchotte »

Chaque année les besoins en sang pour la médecine, la chirurgie sont très importants, chaque jour le don d'un homme ou d'une femme permet de sauver tel ou tel malade ou accidenté, d'enrayer les effets d'une hémorragie, d'aider un traumatisé à recouvrer sa vitalité.

Conscients de la responsabilité qui leur incombe, les personnels de la base aérienne « René MOUCHOTTE » sont venus en nombre (plus de deux cent vingt, soit 10 % de l'ensemble des effectifs de la base) répondre le jeudi 29 octobre à l'appel du centre régional du centre de transfusion sanguine de LILLE qui s'était installé pour cette deuxième opération don du sang de l'année, dans les locaux du foyer des aviateurs. Tout au long de la journée on vit défiler les donneurs, les uns habitués, les autres néophytes, mais tous empreints du même élan, celui de pouvoir grâce à leur don, sauver une vie ! Bilan très satisfaisant nous a confié le Médecin Comandant LABARE, Médecin Chef du service médical de la base.



Gigue de chevreuil Grand Veneur

**Proportions pour 1 gigue de 2,5 kg
- 3 kg (10 à 12 personnes) :**

Marinade : 200 g. de carottes, 200 g. d'oignons, 80 g. d'échalottes, 60 g. de céleri, 4 gousses d'ail (queues de persil, thym, laurier), 6 grains de gros poivre, 2 clous de girofle, 10 baies de genièvre, 1 pincée de basilic, 1 pincée de romarin, 3 litres de vin blanc, 6 dl. de vinaigre, 5 dl. d'huile.

Sauce : 120 g. de beurre, 100g. de farine, 2 cuillères à soupe de crème fraîche, 1 cuillère à soupe de gelée de groseille.

Légumes : pommes croquettes (il en existe de très bonnes en surgelé), 2 kg. de haricots verts, 100 g. d'airelles, 12 petits fonds de tartelettes, 1 botte de cresson, 1 boîte (4/4) de purée de marrons **non vanillée** ou une boîte de marrons entiers.

Cuisson de la marinade : faire revenir l'huile chaude, les carottes et les oignons coupés en dés, ainsi que les échalottes finement hachées

Ajouter le vin blanc et le vinaigre et porter à ébullition ; laisser frémir (bouillir légèrement) 1/2 heure ;

faire refroidir ; ne verser la marinade sur les pièces que lorsqu'elle est refroidie. Retourner la gigue deux fois par jour. Temps de marinade 4 à 5 jours.

Préparation de la sauce : 1 heure avant de la mettre au four, égoutter la gigue dans une passoire.

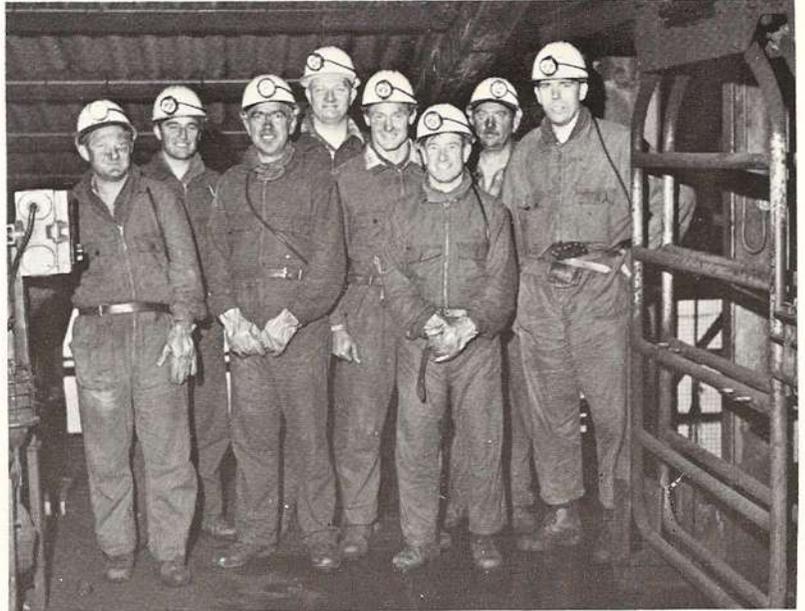
Passer la marinade ; faire revenir les légumes dans un peu d'huile chaude ; mouiller avec la marinade ; laisser cuire à feu doux en ébullition régulière. Lorsque la marinade a réduit de moitié, la verser sur le roux (faire fondre 120 g. de beurre auquel on incorpore 100 g. de farine).

Reporter sur le feu. Aux premières petites bulles, mettre sur le côté, ajouter la crème fraîche additionnée de la gelée de groseille. Ne plus faire bouillir. Maintenir au chaud.

Cuisson de la gigue : comme pour 1 gigot rôti ; compter quand même 35 à 40 mn pour 1 gigue de 2,5 kg. environ. Elle doit être cuite à point et non saignante.

Présentation :

- 1 botte de cresson au bord du plat.
- disposer la viande au centre.
- entourer avec les pommes croquettes, les haricots verts et les petites tartelettes garnies d'airelles.
- mettre la purée en légumier et servir à part.



L'Etat-Major BA 103 au charbon



← 14 Juillet à Lille



le 27-8-81 visite du Général JOUBE Cd^e le Génie de l'Air





RENAULT PORTE NOTRE DAME

*ouvert le samedi
toute la journée*



Votre concessionnaire et ami STAN LIBERSKI met à votre disposition
un deuxième atelier de SERVICE RAPIDE+RENAULT BOUTIQUE
Entretien. Réparations. Dépannages. Vidanges immédiates,

Responsable : J.-C. LOURDAULT

**Exposition permanente de voitures neuves
et occasions garantie OR**

Toujours RENAULT S.A.N.A.C Concessionnaire 200, route de Solesme CAMBRAI .Tél.83.82.56

et maintenant 4, Avenue de Valenciennes (Porte Notre Dame) CAMBRAI Tél.83.70.70



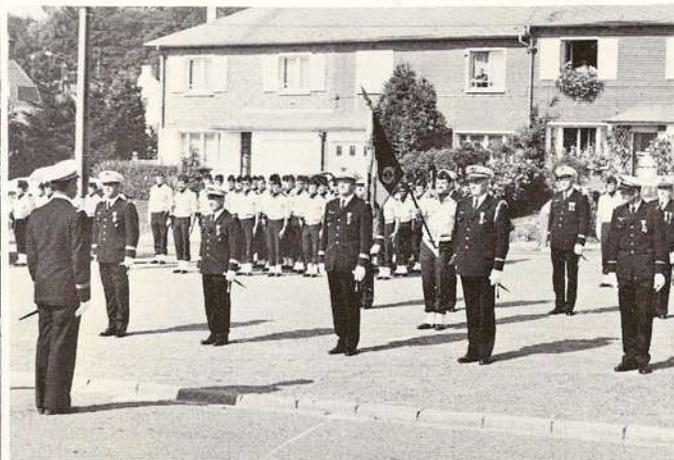
le 9-9-81 dernier vol à la 12^e escadre de chasse du Général TOURNIAIRE Cd^t la ZAD Nord



le 5-9-81 reportage FR3 pour la journée "Portes ouvertes"



Présentation au drapeau du Contingent 08/81



31-8-81 voyage d'étude des élèves de l'Ecole Nationale Supérieure des Ingénieurs des Etudes et Techniques d'Armement et d'Ecole d'administration Armement

le 19-9-81 Pilote CARDON de l'escadrille des Cigognes en 1914, s'entretenant avec le petit-fils du Cn^e GUYNEMER lors de la cérémonie du souvenir à POELKAPELLE (Belgique)





le 24-9-81 visite des Présidents des Sous-Officiers de la 2^e RM



le 28-9-81 visite du 43^e RI de Lille



le 5-10-81 visite du Général FLEURY



le 7-10-81 visite du Général FLACHARD



14-10-81 visite du Médecin Général Valérie ANDRE

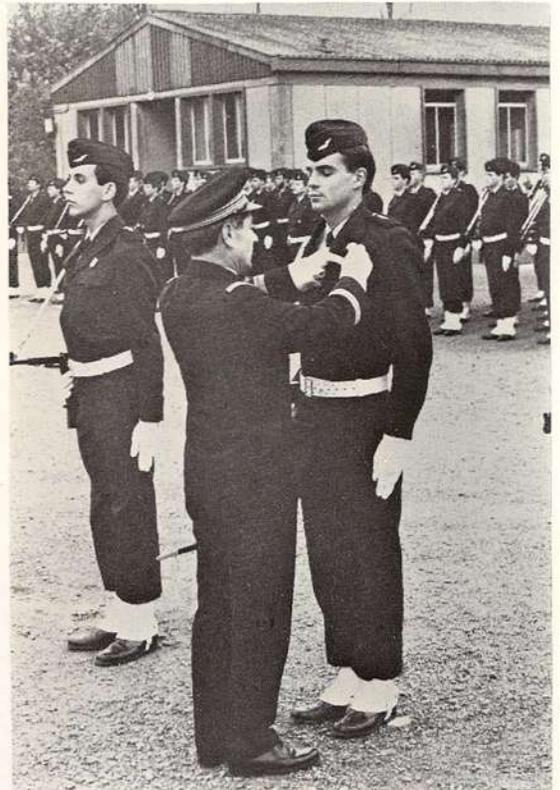




le 26-10-81 visite du 4^e Rg^t de Hussards de Laon



29-10-81 25^e magazine télévisé Horizon, tournage sur la femme dans les armées



Présentation au drapeau du Contingent 10/81

le 3-11-81 opération plantation d'arbres au profit de la ville de Cambrai





le 5-11-81 opération Rustine



le 5-11-81 opération Rustine



le 18-11-81 Campagne de Sécurité 1981

le 2-12-81 Exercice "MONTCALM"





le 4-12-81 Fête de la St-Eloi



9-12-81 Fête de NOEL



Notre premier sous-officier féminin du service de semaine



JOURNÉES PORTES OUVERTES

Le 6 septembre dernier, la base aérienne 103 « René Mouchotte » commandée par le Colonel Olivier a organisé « sa » journée portes ouvertes. Une météo favorable, le soleil était au rendez-vous pour un des derniers beaux jours de l'été, a permis à plus de 100 000 personnes d'assister au déroulement intégral du meeting aérien. Dans la tribune officielle on notait la présence de nombreux élus de la région Nord - Pas-de-Calais ainsi que de hautes personnalités civiles et militaires.

A 14 heures précises, la fête aérienne a commencé avec le passage de trois formations de Mirage F1, donnant le feu vert pour un show de plus de quatre heures. Les spectateurs purent ainsi voir en vol des Mirage F1, Mirage III E, Super Étendard de l'aéronavale... Un Cap 20 de l'Équipe de voltige aérienne fit découvrir au public les multiples possibilités de l'avion dès lors que l'on maîtrise parfaitement les trois dimensions. Deux Mirages IV des forces aériennes stratégiques, rappelèrent une des vocations de la B.A. 103 : la mise en œuvre de l'arme nucléaire.

Ensuite, les spectateurs purent se rendre compte du rôle des F1 à savoir la défense de l'espace aérien français : à peine décollé, un F1 post-combustion allumé est allé intercepter un « avion non identifié » (en fait un Alphajet) dont la présence était seulement trahie par une longue traînée de condensation.

Si les pilotes français ont su démontrer leur efficacité, ceux de l'U.S. Air Force aussi ont su faire apprécier les qualités de leurs appareils : un Mc Donnell Douglas F 15 Eagle dont les évolutions tout en puissance, démontrèrent l'importance du rapport poids-poussée pour un chasseur de supériorité aérienne ; et un Fairchild A 10 Thunderbolt II, le « tueur de tanks », dont le pilote mit parfaitement en valeur ses qualités de maniabilité.

Le meeting eut aussi son côté rétro grâce à la présence de deux appareils (en fait des répliques) appartenant à l'amicale Jean Baptiste Salis (la Ferté Alais) : un Fokker DR I (le triplan du fameux pilote de chasse de la première guerre mondiale, le Baron rouge von Richtoffen) et un Breguet XIV rappelant les temps héroïques de la postale. Une image anachronique restera peut-être dans la tête des spectateurs : un triplan (pilote à l'air libre, foulard flottant au vent) se posant après de nombreux rebonds (!) et

une lignée de Mirage F1 - un symbole des progrès effectués en 70 années d'aviation militaire.

Les sports aériens furent aussi représentés : parachutisme sportif (Voile contact) avec la participation de l'équipe Phoenix, vol à voile et même aérostation. Mais si le spectacle était en l'air, il l'était aussi au sol avec des avions présentés en exposition statique (F-104 Starfighter, Super Étendard, Alphajet, Fouga Magister, Mirage F1, F-111 un appareil à géométrie variable rarement visible en France) constituant un éventail des avions équipant les forces aériennes occidentales ; un réacteur « décortiqué », un Mirage F1 sur vétrins afin de mieux comprendre la cinématique particulière du train d'atterrissage, ... etc.

En fin de soirée, le meeting fut clôturé par la présentation de la Patrouille de France. Arrivée le matin à Cambrai - pour sa première démonstration dans le Nord de la France depuis qu'elle est équipée d'Alphajet - la PAF avait inové. En effet, elle est arrivée en formation serrée, encadrée par deux Noratlas. Pour la petite histoire, précisons que les Alphajet volaient presque au décrochage tandis que les deux Noratlas volaient manettes au tableau...

Pendant 20 minutes, la PAF fit comprendre au public le progrès apporté par l'Alphajet : plus de puissance permettant une voltige plus souple que ne le permettait son prédécesseur, le Fouga Magister. Une nouvelle figure à son programme fut fort remarquée : un Alphajet effectue un looping en configuration lisse tandis qu'un autre fait lui aussi un looping mais cette fois en configuration « tout sorti ». Enfin ce fut sur le traditionnel éclatement final que prit fin cette journée aéronautique de grande qualité.

Il ne restait plus aux spectateurs qu'à rejoindre le parking et se retrouver quelques instants plus tard dans l'un des embouteillages les plus gigantesques qu'ait connus la région... Une journée mémorable !

1 CL ROUILLE
et AVT BESSE

THOMSON

technique française de renommée mondiale

radio
télévision
haute-fidélité
électro-ménager

Le Spécialiste THOMSON
à CAMBRAI



maison
moderne

rue des clés. tel 81.23.09.

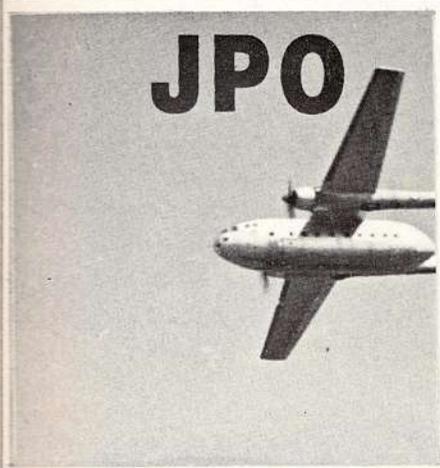
Un incident
technique?
Appelez

83-83-04



140^{ter} route de Solesmes
CAMBRAI

DEPANNAGES (RADIO, TELEVISION
ELECTRO-MENAGER) SONORISATION



JPO



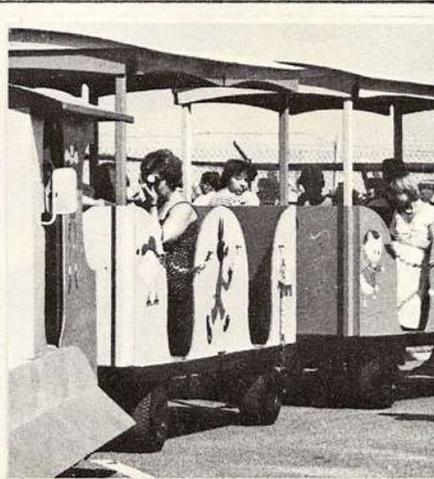
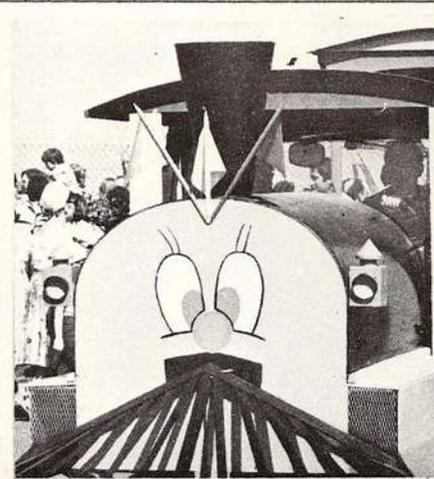
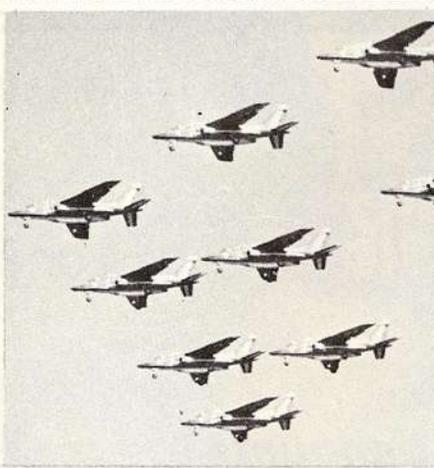
Le soleil était au rendez-vous le 6 septembre dernier à l'occasion de la journée portes-ouvertes de la B.A. 103.

Les 100 000 spectateurs venus assister au meeting aérien, ont pu, entre les exhibitions, s'arrêter aux stands et buvettes mises à leurs dispositions par les différents services de la base.

Les jeunes non plus n'ont pas été oubliés pendant cette journée, un petit train leur a permis de visiter la B.A. 103 sans fatigue.



1981



SOIRÉE DE PRESTIGE

D'abord prévu au mois de juin, puis reporté en raison des sélections, la date de la soirée de Prestige du Colonel est finalement fixée au 10 octobre.

J-10

L'effervescence dans le Bureau de l'Officier adjoint est à son comble. Toutes les invitations n'ont pas encore reçu de réponses.

- Le plan du gymnase, spécialement aménagé pour l'occasion est prêt.

- Les décorateurs sont convoqués.

- L'orchestre base qui s'est vu attribué la lourde tâche d'animer la soirée, répète activement.

J-1

- Difficile de satisfaire tout le monde dans le choix de la table !

- Les décorateurs ont littéralement transfiguré le gymnase, qui fait maintenant figure de salon spécialement prévu pour les réceptions.

- Dehors, toute l'ingéniosité des « monteurs de tente » est mise à l'épreuve : obtenir un plancher correct sur l'herbe détrempeée n'est pas une mince affaire.

Le même problème se pose pour l'installation d'un mirage F1 devant le gymnase.

H-12

Il pleut à verse sur la base « René Mouchotte », on ne peut soupçonner l'activité fiévreuse qui règne dans le gymnase. Les décorateurs sont revenus pour assurer « l'échauffage » qui supporte les tentures, les personnels des mess sont à pied d'œuvre pour les derniers préparatifs sur les tables, et dans les cuisines, au PC base des sachets contenant des échantillons de parfums sont en cours d'achèvement.

H-2

Les serveurs de l'École hôtelière sont arrivés, ils répètent une dernière fois tandis que l'orchestre fait ses dernières mises au point.

20 H

Le défilé de voitures pénètre doucement sur la base du Cdt Mouchotte, et la place d'arme s'emplit peu à peu, tandis que dans la tente cocktail se retrouvent les premiers arrivants au son d'une musique d'ambiance.

21 H

Dehors, les premières fusées du feu d'artifice tonnent et les invités se réunissent à côté de la tente cocktail pour assister à un magnifique spectacle pyrotechnique clôturé par le

traditionnel bouquet final, à la suite de quoi les invités se dirigent vers le gymnase où ils sont accueillis par l'officier adjoint, pris en photo et guidés vers leurs tables par les aspirants. Commence alors un alléchant souper sur fond de musique interprété par l'orchestre base sous la conduite du Major Pecqueux. Une haute personnalité, mise en émoi par le charme d'une invitée ne pouvait se retenir d'ouvrir le bal, sous l'œil amusé du commandant de base.

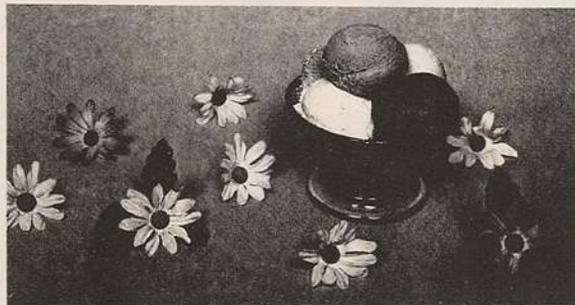
De somptueux cadeaux offerts par les sociétés aéronautiques Marcel Dassault, Thomson CSF, AIR-Inter étaient alors tirés au sort avec l'accord bienveillant du secrétaire d'État chargé de les nationaliser.

La soirée reprit son cours et se clôtura avec les derniers « fêtards » vers 7 h du matin. Chacun ayant le sentiment d'avoir fait de son mieux pour être à la hauteur d'une telle soirée qui mérite bien son qualificatif « De Prestige ».

SGT DEHAUMONT



*Pour vos fêtes, banquets
Été comme Hiver
Pensez à la glace !*



Vente en gros et demi-gros pour congélateurs

TOUTES GLACES A EMPORTER

- VACHERINS
- SORBETS
- FRUITS GIVRÉS
- CAFÉ LIÉGEOIS
- PARFAITS
- CASSADES
- AGNEAUX PASCALS
- COLOMBES GLACÉES
- BERCEAUX
- BÛCHES DE NOËL
- PIÈCES MONTÉES

9, rue du Quartier-de-Cavalerie
CAMBRAI - Tél. 81.33.49



SOIREE



DE



PRESTIGE



LES CONNAISSEZ-VOUS



LES DOYENS

- Major REYNIER

Mimile venant de MONT DE MARSAN avec le 1/12 en juillet 1953 s'est plu dans le nord. Un petit séjour en Algérie (avril 61) il demande le sud algérien en septembre 1961 et on l'envoie à COLMAR. Activant pieds et mains, il obtient un retour à CAMBRAI en mars 1964.

Premier major de la B.A. 103 en 1976, il occupe aujourd'hui les fonctions d'adjoint au chef de la Division avion moteur du GERMAS.



Saviez vous que derrière le guichet du courrier général se cachait trois joyeux lurons. Surnommé « Chéri Bibi » par tout le P.C. base, ROUSSEL Dominique fait partie de ceux là.

Sachant allier travail et bonne humeur il lui arrive d'être aussi chauffeur du Colonel, c'est vous dire s' il a déjà vu 36 étoiles. Caporal le plus salué de toute la base grâce à cette situation, il n'en reste pas moins très apprécié de tous.

Contrôleur des douanes dans le civil ne lui confiez pas que vous placez de l'argent en Suisse...



Monsieur COPIN Charles

Arrivé sur la Base en juin 1955 comme magasinier au sein de l'AMB/Rvt, il a été confirmé commis administratif en juin 1962 et agent d'administration principal en avril 1979. Il est responsable du bureau du personnel civil ; c'est en quelque sorte une importante S.E. qui traite en plus des questions syndicales, de Sécurité sociale et de mutuelle.

Major GLAUME et Adj.- chef LENQUETTE

Arrivent tous deux en mai 1954 à l'Escadron 2/12 « Picardie », ils participent à la création du 3/12 « Cornouaille » et si René (Glaume) fait un bref passage en ALGERIE (1959-1960) et en Polynésie (1976)



Albert (Lenquette) lui est resté à CAMBRAI en ayant fait tous les postes permis (2/12 - 3/12 - EMT -GT - 1/12). Ils ont tous les deux la médaille militaire. Le Major Glaume donne par ailleurs beaucoup de sa vigueur et de son temps à la bonne marche du comité des fêtes.



*L'hiver i n'est pas bâtard, si in n'l'as pas d'bonne heure in l'a tard.
L'hiver n'est pas bâtard, si on ne l'a pas tôt on l'a tard.*

LE PARTICULIER B.A. 103

Le chèque sans provision

Première partie : vous émettez un chèque sans provision.

Une réglementation stricte est applicable depuis 1975 à tous ceux qui émettent des chèques sans provision, qu'ils soient bancaires, postaux ou de la Caisse d'Épargne Ecureuil.

1) Obligations incombant aux banques, postes ou caisses d'épargne.

- Le refus de paiement d'un chèque pour insuffisance de provision doit être enregistré par ces établissements au plus tard le quatrième jour ouvrable suivant la présentation à la banque du tireur.

- Vous recevrez alors une lettre d'injonction du banquier qui a refusé le paiement du chèque pour insuffisance de provision, sous forme recommandée avec accusé de réception, vous demandant de restituer les chèquiers en votre possession.

2) Que faire ?

Vous venez de recevoir cette lettre, vous vous trouvez alors dans l'une des deux situations suivantes :

- S'il s'agit du premier incident depuis 1 an au moins, vous pouvez régulariser votre situation.

La régularisation doit intervenir dans un délai de 15 jours à partir de la date d'envoi par la banque ou la poste de la lettre d'injonction, le cachet de la poste faisant foi.

Elle s'opère par le règlement direct du chèque au bénéficiaire, ou par la constitution d'une provision suffisante pour payer le chèque.

La régularisation de l'incident vous permet d'échapper à l'interdiction d'émettre des chèques pendant 1 an, mais toute nouvelle régularisation devient impossible durant 1 an au cas où un chèque sans provision serait de nouveau émis.

-L'incident ne peut-être régularisé, ou ne l'a pas été.

Dans ce cas, vous n'avez plus le droit d'émettre des chèques au bénéfice de tiers, ni d'utiliser votre carte de crédit.

Vous pouvez cependant continuer à faire fonctionner votre compte, uniquement à l'aide de chèques de retrait à votre profit ou de chèques certifiés.

Pendant la durée de l'interdiction, vous ne pouvez obtenir la délivrance

de nouvelles formules de chèques par votre banque, poste ou caisse d'épargne.

L'interdiction prend effet au jour de l'incident de paiement. En conséquence, si la régularisation n'intervient pas, les chèques émis et présentés durant le délai de régularisation seront considérés comme des violations de l'interdiction et devront être déclarés à ce titre à la Banque de France.

3) L'intervention de la Banque de France.

- Tous les incidents de paiement doivent être déclarés à la Banque de France par les banques, postes et caisses d'épargne. Elle détient le fichier central des incidents de paiements.

- Les banquiers et assimilés ne peuvent ouvrir un compte de chèques à un nouveau client sans interroger préalablement la Banque de France, qui leur précise si l'intéressé est ou non frappé d'une interdiction d'émettre des chèques, par consultation du fichier central.

- La Banque de France communique chaque mois au Procureur de la République, tous les renseignements relatifs aux incidents de paiement, aux interdictions d'émettre des chèques et à toutes les infractions dont elle a été informée au cours des mois précédents.

4) Les sanctions pénales.

Les nouvelles dispositions réglementaires (Décret du 3/10/75) distinguent essentiellement entre les émissions de chèques sans provision dues à la négligence ou à l'étourderie, et celles qui se caractérisent par une intention frauduleuse.

Des sanctions pénales ne sont donc encourues que dans les cas suivants :

- Intention de porter atteinte aux droits d'autrui : sont passibles des peines de l'escroquerie ceux qui, avec l'intention de porter atteinte aux droits d'autrui, émettent un chèque sans provision préalable, suffisante et disponible, ou retirent tout ou partie de la provision, ou font défense au tiré de payer.

Les peines applicables sont 1 à 5 ans d'emprisonnement avec amende de 25000,00 frs au plus (50000,00 frs en cas de circonstances aggravantes). Les personnes qui, en connaissance de cause, acceptent de recevoir ou endossent un chèque émis dans les conditions ci-dessus encourrent les mêmes peines.

- Violation d'une interdiction d'émettre des chèques ;

Si le chèque émis en violation d'une telle interdiction est provisionné, il sera payé, mais la Banque de France sera informée de l'infraction et saisira l'autorité judiciaire.

Si le chèque n'est pas provisionné, le tireur peut faire l'objet d'une nouvelle interdiction d'émission, d'une durée d'un an cumulable avec la précédente.

S'agissant des sanctions établies à l'échelon militaire un extrait de la circulaire 3149 du 2 avril 1980 précise la conduite à tenir dans ce cas à l'échelon local.

Tous les mois, la D.P.M.A.A. transmet aux grands commandements un relevé des infractions pénales commises par les militaires en activité de service placés sous leur autorité.

Les émissions inhabituelles de chèques sans provision pourront ne pas donner lieu à une punition disciplinaire si les faits sont indépendants du service et ne sont pas susceptibles de porter atteinte à la dignité militaire ou au bon renom de l'armée.

En revanche, tout incident répété de chèques sans provision doit conduire le commandement à une étude attentive au moment de l'exploitation d'une demande de renouvellement de contrat ou d'admission dans le corps des sous-officiers de carrière ou lors de la notation annuelle. Des points négatifs pourront et devront dans certains cas, être portés dans la rubrique « honnêteté ».

Le prochain numéro de « Flash 103 » vous présentera le second et dernier volet de cette étude :

- De quel recours disposez-vous quand vous recevez un chèque sans provision ?

Le bureau d'Information Juridique de la B.A. 103

AVT Barthélémy
AVT Meunier



LA FETE A CAMBRAI



Le C.I.M. se déguise...

Si le commandant du CIM 81/08 avait déclaré aux jeunes recrues, lors de leur arrivée à la B.A. 103, qu'ils allaient défiler en uniforme, tous l'auraient cru. Mais si le commandant leur avait alors précisé que l'uniforme serait un kilt écossais et que, de plus, le défilé aurait lieu en pleine ville de CAMBRAI, nombreux auraient été les aviateurs atteints de fou rire... Et pourtant ! Mais reprenons au début si vous le voulez bien.

Chaque année, le 15 août pour être plus précis, la ville de CAMBRAI organise une fête dont l'attraction principale est un défilé historique. L'année dernière, le thème retenu fut « A l'Ouest du Rio Bravo » (ambiance western). Cette année, la ville avait choisi l'époque 1850 en Inde... Et comme chaque année, la municipalité fait alors appel à des aviateurs volontaires de la B.A. 103 pour venir grossir les rangs des figurants. Cette fois, petit problème : les volontaires étaient trop... nombreux. Le Maire n'ayant besoin que d'une centaine de volontaires, seuls les aviateurs originaires de la région du Nord furent retenus.

Emmenés par car à CAMBRAI, le samedi matin de bonne heure, les volontaires reçurent, à leur arrivée en ville, leurs rôles. Mais avant de s'habiller, ils durent passer devant les maquilleurs pour y « gagner » un teint hâlé, des moustaches pour certains, une barbe (faite de poils main-

tenus sur la peau par de la colle à bois !) pour d'autres. Puis, séance d'habillage : une soixantaine d'aviateurs se virent transformés en cipayes (soldats hindous s'étant révoltés contre les troupes anglaises en 1857) avec turban, barbe, veste kaki, pantalon bouffant, cartouchière, bandes molletières et fusil. Une vingtaine d'autres se déguisèrent en soldats écossais : kilt, chapeau colonial, chaussettes hautes, écharpe, bourse, sac à dos, fusils, les officiers recevant en prime des pompons aux chaussettes et un calot en tartan !

D'autres aviateurs furent transformés en potentas locaux (coiffes et tuniques). Enfin deux jeunes recrues furent déguisées en laquais (perru-

*Els avints noé, i n'sarot ni trop plu-
voir ni trop vinter.
Aux avants de Noël, il ne saurait ni
trop pleuvoir ni trop venter.*

ques, knikers et chaussettes hautes) afin d'accompagner la calèche du « gouverneur » ; un appelé du CIM habillé en officier supérieur anglais de l'époque : tunique rouge, bottes noires, gants blancs, sabre et casque doré à crinière - une promotion rapide en quelque sorte...

Après s'être bien restauré, aux frais de la ville de CAMBRAI, les volontaires se rassemblèrent par petits groupes répartis dans les douze tableaux constituant le défilé : fanfares, cascadeurs à cheval, une fantasia, les lanciers du Bengale, une caravane composée de chameaux et d'éléphants... A 14 H 30, le départ fut donné pour un circuit à travers la ville. L'accueil du public fut plus



qu'enthousiaste à voir le nombre et la durée des applaudissements. Sans en avoir reçu l'ordre, les volontaires de la B.A. 103, pris au jeu, marchèrent au pas (parfaitement qui plus est !) devant une foule de spectateurs ignorant pour la plupart la provenance de ces figurants.

A l'arrière du cortège, la calèche du « gouverneur » - tirée par deux chevaux - recueillit, elle aussi, de nombreuses ovations dues pour une part à l'attrait de l'uniforme de l'officier anglais, certes mais aussi pour les trois demoiselles d'honneur l'accompagnant ! Derrière la calèche, une vieille voiture ; dont la particularité était - semble-t-il - de caler à chaque pose (au bénéfice de la manivel-



le et au préjudice des muscles du conducteur) ; clôturait le cortège.

Après un circuit d'une durée de deux heures (poses comprises !), le défilé passait devant la tribune officielle où l'attendait le Maire, le Préfet, le Colonel de la BA 103, le commandant du CIM et une foule de plus en plus importante, applaudissant le cortège une dernière fois avant sa dissolution. Les volontaires du CIM, point déçus par cette expérience originale, rendirent leurs costumes, se promettant de revenir l'année prochaine en spectateur cette fois !

A l'année prochaine donc...

83.92.72
multiservices
 Barbade
 MATELASSIER TAPISSIER

Devis gratuit

Refection et Fabrication de
 MATELAS (à domicile sur demande)
 SOMMIERS FAUTEUILS
 TENTURES MURALES
 PAPIERS PEINTS PEINTURE

ATELIERS. Petite rue verte
 59400 CAMBRAI après heures bureau
 Tel. (20) 83.43.18.

VOTRE 
 OPTICIEN 

B. DUEZ
 7. RUE NEUVE
 59400 CAMBRAI
 TEL: 81.42.29

CRÉDIT AGRICOLE

LE BON SENS À :

CAMBRAI

27, RUE DE NICE

TEL. (27) 81.39.80



transports a guidez

déménagements ➔

GARDE MEUBLES

"Une autre conception du déménagement"

- DÉMÉNAGEMENTS NATIONAUX - INTERNATIONAUX - OUTRE-MER -
(CIVIL et MILITAIRE)

Livraison de transcontainer — Garde-meubles

19, rue de cantimpré
CAMBRAI (27) 83.74.52

- devis et conseils gratuits à domicile
- un contrat de confiance écrit
- une équipe expérimentée et efficace
- des véhicules capitonnés
- des dates à vos mesures



votre garantie

LA PAGE DU RÉSERVISTE



Voyage Aérien du Capir de Valenciennes à Toulon

17 juin 1981 6 h 00 le C 160 est au parking.

OUF ! Que de difficultés, de réticences surmontées.

Un V.A.M. : c'est autre chose à préparer qu'une conférence surtout quand il a comme but les antipodes de l'hexagone et un point de chute chez une ARME-SŒUR. Il faut tenir bon : heureusement les camarades du COTAM répondent toujours présents.

Tous les participants ont mesuré, pesé les difficultés et étaient de ce fait tous à l'heure. Le B.I.A. avait établi à l'avance ses manifestes, les permanents de la Liaison étaient au garde à vous avec leur... oxygène.

Après 2 h 09 de vol et aux mains expertes du Commandant CHAMPAGNE, nous avons quitté la grisaille d'EPINOY pour le beau ciel bleu de la base d'HYERES (c'est normal, nous avons emmené notre Chef Météo.).

Accueil du 1^{er} Maître GEORGES, 45 minutes de car et nous étions dans la rade de TOULON où le Capitaine de Frégate GROFFIN nous attendait pour nous souhaiter la bienvenue et nous faire monter dans une embarcation.

Pendant 2 h 00 nous avons admiré le site, les bateaux, les sous-marins, les marins et apprécié le calme.

Après le repas, pris au mess, visite du navire Amiral « COLBERT », lance-missiles « MAZURKA ». Tout le groupe, quittant le quai, emprunta la passerelle mais que faire en haut ? Qui saluer le premier ? le Drapeau ou la Garde d'Honneur surtout que comme nous étions dispersés au point de vue grade, le malheureux matelot dût, avec maîtrise, moduler ses coups de sifflets.

Le Capitaine de Frégate PEYREDIEU du CHARLAT, pacha en second, après nous avoir accueilli et expliqué le rôle ce de bâtiment, nous confia à ses différents adjoints

afin de pénétrer dans toutes les entrailles de son navire. Personne ne s'est perdu, certains ont même découvert la coopérative mais rien à boire, ou ramener quelques échy-moses : escaliers à la verticale, marches à franchir à chaque caisson, foyer de chaudières.

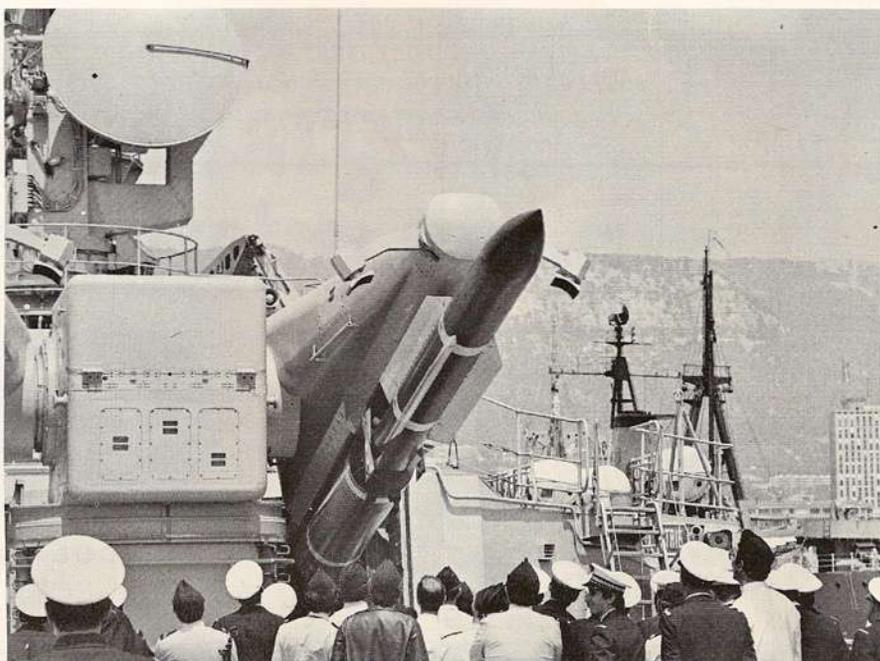
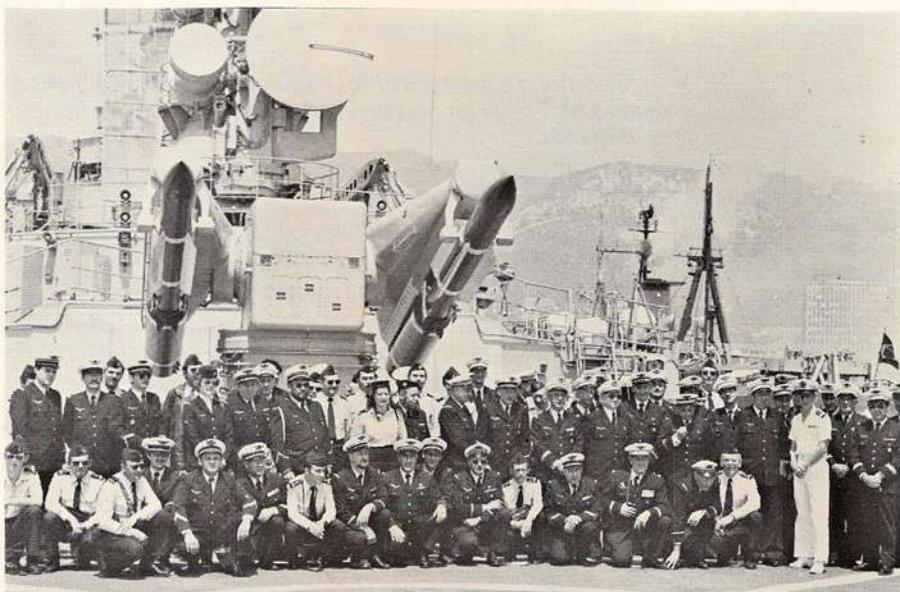
Un bon demi à la sortie de la rade, 45 minutes de car, 2 h 14 de

I fait du timps à n' pas mette ein kien in mi chés mes.

Il fait du temps à ne pas mettre un chien dehors.

vol et nous voilà tous revenus à CAMBRAI après une excellente journée, beaucoup de souvenirs heureusement imprimés sur le papier grâce à notre ami l'ADC RICHARD qui avait laissé sa place à ses fins limiers photographes. Merci à tous !

Le Commandant
(C.R.) CUVELLIER



LE MOT DE L'AUMONIER



joyeux Noël ?

Comme si c'était possible lorsqu'on sait ouvrir un peu les yeux sur toute la détresse du monde et lorsqu'en plus on est assailli par toutes les horreurs fournies par les quotidiens habituels.

Le ravi des crèches provençales qui s'extasie et s'émerveille, répétant que tout est beau, il paraît passablement naïf.

Ne faudrait-il pas se contenter de serrer les dents en appréciant les quelques petites consolations que nous apportent les fêtes de fin d'année ?

Mais non - Noël peut-être joyeux - nous pouvons être heureux, profondément heureux.

Car la « Bonne Nouvelle » de la naissance du Sauveur est tout le contraire des mauvaises nouvelles qui courent chaque jour sur une terre couverte d'angoisse et envahie par la peur.

La Bonne Nouvelle, c'est que Quelqu'un nous aime et qu'il nous le dise en venant sans bruit se placer au milieu de nous pour grandir, se développer et devenir un homme. La Bonne Nouvelle, c'est qu'il ait ouvert un chemin de vie inspiré par l'attention, le respect, l'action de grâces. C'est enfin que nous puissions, aujourd'hui, suivre ses traces, mettre en œuvre toute son énergie, vivre à plein et devenir comme lui.

Non, nous ne sommes pas créés pour vivre dans la crainte et la méfiance, pour nous affronter et nous menacer, pour nous ôter mutuellement la vie. Nous sommes créés pour vivre.

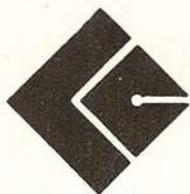
Paix aux hommes que Dieu aime. S'ils consentent à vivre de l'esprit de Dieu. S'ils consentent à s'aimer.

Les hommes, hélas, ont « enciélé » Dieu.

« Les chrétiens, a dit Gandhi, ont négligé une partie du message. Ils ont mis Dieu dans le ciel mais ils ont oublié qu'il s'est fait homme. »

Pour que l'homme puisse devenir Dieu.

pour mieux vivre



LA CAVE

CAMBRAI . VALENCIENNES . LILLE
DOUAI . BOULOGNE . CALAIS .

BRICOLAGE MAISON et JARDIN
EQUIPEMENT DU FOYER
ELECTRO-MENAGER

LETTRES OUVERTES

Armée de l'Air

Le Colonel OLIVIER
Commandant de la Base aérienne 103

accorde une
lettre de félicitations

au

Caporal-Chef RATHIER Michel
des services administratifs 30/103
NIA : AC 76 430 U

pour le motif suivant :

« Le dimanche 26 juillet 1981, se trouvant à bord du car militaire qui ramenait les permissionnaires à la gare d'ARRAS, a aperçu, sur le bord de la route, deux véhicules récemment accidentés.

A immédiatement fait stopper le car, constitué une équipe de secouristes avec trois de ses camarades et a rapidement porté secours aux blessés graves qui gisaient sur le bord de la chaussée.

A assuré, avec la plus grande efficacité et à la demande de la Gendarmerie Nationale, les secours pendant 1 heure.

Pour l'autorité dont il a fait preuve, son goût des responsabilités, sans sens du devoir, son abnégation et son efficacité, mérite d'être félicité ».

Le 14 11 81.

Monsieur le commandant

Pourriez-vous faire le nécessaire pour mon fils, car depuis qu'il est venu de permission, il ne veut plus partir, car ça fait déjà 3 mois qu'il est chez moi sans vouloir partir. Je vous demande si vous pourriez pas venir le chercher... si c'est oui, faites lui une punition très sévère car il le mérite

Dans l'attente d'une réponse

Recevez M^r le Commandant

Mes salutations distinguées

Il vous faut de l'argent. Vite. Très vite.

Dans la vie, on ne peut pas tout prévoir. Parfois les économies ne suffisent pas à combler un besoin d'argent imprévu.

Alors, que faire ?

Les avisés vont à la Société Générale et demandent un prêt personnel. La Société Générale peut leur prêter très rapidement, et suivant leurs possibilités de remboursement.

Et à la Société Générale, on ne leur demande pas pour quel usage. C'est leur affaire.

Renseignez-vous auprès de nos spécialistes.

Ils vous conseilleront sur le choix de la meilleure solution.

- CAMBRAI : 9, rue du G^l de Gaulle
- CAUDRY : 3, rue Roger Salengro
- ESCAUDŒUVRES : 2, rue J. Jaurès
- IWUY : 40, rue du Maréchal Foch
- LE CATEAU : 21, P^l Anatole France

 **Société Générale**
le bien-être à sa banque

SPORTS



Le G.E.R.M.A.S. d'entrée !

Le jeudi 10 septembre 1981, un relais cyclo-pédestre, agrémenté d'activités sportives aussi diverses que folkloriques, était organisé par la section cyclotourisme de la base René Mouchotte. Il ouvrait ainsi la saison sportive sur la B.A. 103

D'emblée, l'équipe du GERMAS 15/012 se mit en évidence par le SGC Flores qui, enroulant le grand braquet, laissait tout le monde à près d'une minute. Le relais passé à l'ADJ Heaulme, l'écart se creusa encore au fil de ses foulées. Quant à l'ADC Marhadour, il paracheva, à la force des mollets, le succès sur un vélo de service.

Parallèlement, footballeurs, volleyeurs, basketteurs et rugbymen permettaient au GERMAS, par de multiples bonifications, de confirmer la victoire déjà garantie par son relais.

C'est ainsi que la coupe, remise par le Colonel Olivier, rejoindra pour une année, au grand dam du DAMS qui l'avait mise en jeu l'année dernière, les locaux du GERMAS 15/012.

La couleur est annoncée pour les compétitions à venir. A suivre...

C.P.

Le golf sur la BA 103

Pratiqué par plus de quarante millions de joueurs, le GOLF est un sport fantastique.

Le golf est aussi une excellente école d'éducation physique et psychique.

La FRANCE compte aujourd'hui 150 parcours de GOLF, plus un, celui de la B.A. 103 qui ouvrira ses portes au printemps 1982.

Mais dès aujourd'hui deux moniteurs de GOLF sont à votre disposition pour vous faire découvrir les joies de ce sport encore trop méconnu.

Venez nombreux nous vous attendons.

Pour plus de renseignements :
Tél. poste 26.23

Concours de tir Active Réserve

Le samedi 17 octobre a eu lieu au stand de la Buse le traditionnel concours au tir Active Réserve.

Cette rencontre met en compétition quatre équipes de cinq tireurs : celle de la Base aérienne 103 et celle de chacun des CAPIR de CAMBRAI, LILLE et VALENCIENNES. Les épreuves, qui comprennent un tir de précision au fusil MAS 49/56, un tir de précision au PM MAT 49, un tir de précision et un tir de vitesse au PA MAC 50, se sont déroulées dans la bonne ambiance de rigueur dans ces réunions amicales.

La coupe attribuée à l'équipe classée première au combiné, a été remise cette année au CAPIR de VALENCIENNES.

Classement par équipes

MAS 49/56

1° BA 103	721 points
2° CAPIR CAMBRAI	710 points
3° CAPIR VILLE	707 points
4° CAPIR VALENCIENNES	637 points

MAT 49

1° CAPIR VALENCIENNES	723 points
2° CAPIR CAMBRAI	712 points
3° CAPIR LILLE	623 points
4° BA 103	457 points



MAC 50

1° CAPIR VALENCIENNES	499 points
2° CAPIR LILLE	460 points
3° CAPIR CAMBRAI	419 points
4° BA 103	361 points

Combiné

1° CAPIR VALENCIENNES	1859 points
2° CAPIR CAMBRAI	1841 points
3° CAPIR LILLE	1790 points
4° BA 103	1539 points

Classement individuel

Mas 49/56

1° CNE KREUTZ CAPIR CAMBRAI	166 points
2° CNE DHERBECOURT CAPIR VALENCIENNES	155 points
3° SGC MUREZ BA 103	153 points
4° SLT PIPART CAPIR CAMBRAI	152 points
5° SGC HUYGUES BA 103	152 points

MAT 49

1° ADJ QUATRELIVRE CAPIR CAMBRAI	174 point
2° LTT SANTAMARINA CAPIR VALENCIENNES	173 points
3° CNE KREUTZ CAPIR CAMBRAI	170 points
4° LCL THIRIEZ CAPIR LILLE	152 points
5° LTT LEPERS CAPIR LILLE	148 points

MAC 50

1° LCL THIRIEZ CAPIR LILLE	137 points
2° CNE DHERBECOURT CAPIR VALENCIENNES	132 points
3° CNE LOUBEL CAPIR LILLE	128 points
4° LTT NOUREUX CAPIR CAMBRAI	125 points

5° SGT PHILIPPE
CAPIR VALENCIENNES

110 points

Combiné

1° CNE KREUTZ CAPIR CAMBRAI	440 point
2° CNE DHERBECOURT CAPIR VALENCIENNES	434 points
3° LCL THIRIEZ CAPIR LILLE	423 points
4° CNE LOUBEL CAPIR LILLE	412 points
5° SGT PHILIPPE CAPIR VALENCIENNES	396 points

Rencontre BA 103 - Creil

o Foot-ball BA 103

Creil : 2 - 4

o Volley-ball BA 103

Creil : 3 - 0 (sets)

o Hand-ball BA 103

Creil : 12 - 15

Tournoi de tennis

o Open

en finale CNE Ramade bat LCL Chevalier : 6-3 - 6-2

o Vétéran

en finale LCL Chevalier bat COL Oliver : 1-6 - 6-1 - 6-1

Dixième édition des 100 km de Millau

- 1636 engagés
- 1480 partants
- 1076 arrivées
- SGT PARISIS : 1029^e en
20 h 54 mn.

SGT Laventure	1 h 18 mn
SGT Cancellé	1 h 20 mn
SLT Maranzana	1 h 20 mn
SGT Deleurme	1 h 30 mn
SGT Crespín	1 h 31 mn
ADC Cancellé	1 h 34 mn
AVT Thoretton	1 h 34 mn
ADJ Heaulme	1 h 35 mn
SGT Basnier	1 h 36 mn
ICL Vermulen	1 h 37 mn
SGT Vasseur	1 h 37 mn
SGT Vivien	1 h 37 mn
SGT Cottele	1 h 38 mn
ADC Isola	1 h 40 mn
SGC Leroux	1 h 40 mn
SGT Parisis	1 h 42 mn
SGT Dar	1 h 43 mn
SGC Desfossez	1 h 45 mn
ADJ Haquette	1 h 49 mn
ADJ Couturier	1 h 54 mn
AVT Delaviez	1 h 54 mn
SGT Decaudin	1 h 58 mn



**LEON
BRACQ et Cie**

BOIS

PANNEAUX

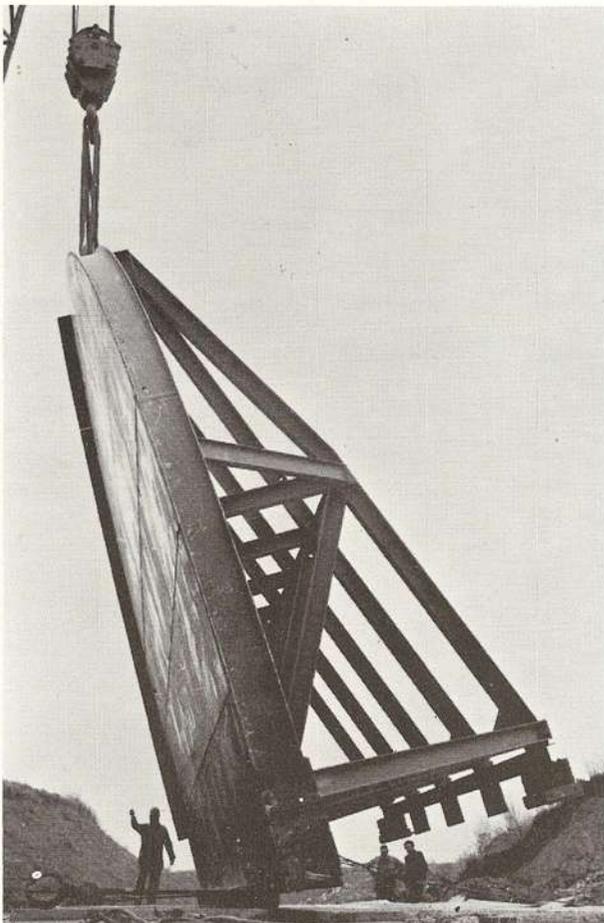
MENUISERIES

50 bd de la LIBERTE (face Maxi Radar)
CAMBRAI tel 83 85 34



Relevage des portes anti-souffle sur abri avion

Relevage des portes anti-souffle sur abri avion



A l'Homme de Fer
société anonyme au capital de 100.000 frs



- QUINCAILLERIE
- MACHINES-OUTILS
- SERRURERIE
- DECORATIVE

7-9 Place du 9 octobre BP 81
59400 CAMBRAI tel 81 36 94
cpc lille 3117.09 r.c. cambrai 62b19

SERVICE LOCAL CONSTRUCTEUR

C'est un service civil de la Base, faisant partie de la Cellule Départementale des Bases Aériennes de la Direction de l'Équipement du Pas-de-calais, naguère Ponts - et - chaussées.

La C.D.B.A représente la Direction Générale de l'Aviation Civile sur tous les aérodromes du Pas-de-Calais qui sont Berck-Plage, le Touquet-Paris-Plage, Boulogne-Ambleteuse, Saint-Omer - Wizeres, Lens-Bénifontaine, Arras-Roclincourt, Vitry-en-Artois et Cambrai-Épinoy qui, se trouvant aux confins des deux départements du Nord et du Pas-de-Calais, est rattaché officiellement à ce dernier.

Pour Cambrai-Épinoy qui est un aérodrome militaire de première grandeur, elle a un rôle tout-à-fait particulier et y devient Service Local Constructeur, en liaison avec le Service Infrastructure de l'unité militaire des Moyens Généraux.

Le S.L.C. est donc d'abord constructeur de tous les ouvrages neufs que désire réaliser sur la Base le Ministère de la Défense. Dans ce but, il est chargé par la Direction de l'Infrastructure de l'Air de l'établissement des avant-projets sommaires et détaillés des ouvrages, de

la passation des commandes sur marché ou simple facture-mémoire aux entreprises exécutantes, du suivi et du contrôle de la bonne exécution des travaux, de leur réception et de la remise des ouvrages terminés à l'utilisateur qui est l'Armée de l'Air.

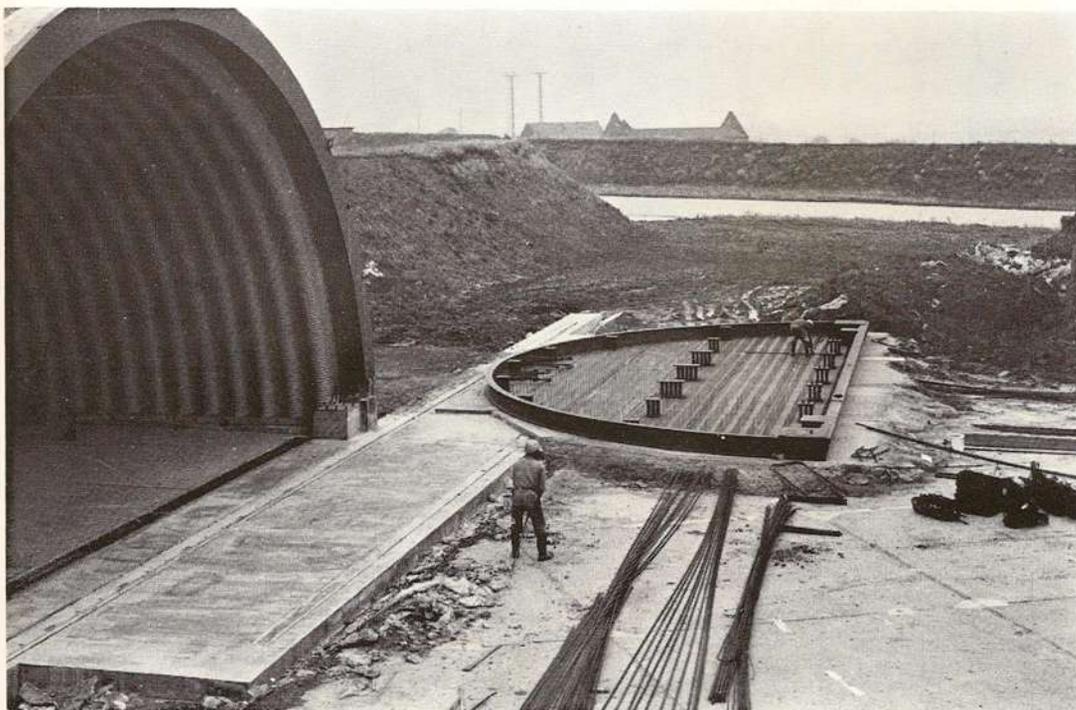
Le programme d'investissement de l'année 1981 est particulièrement chargé. Il porte en effet sur la construction de 10 abris bétonnés pour avion (8 en zone QFU 10 et 2 en zone QFU 28), de 23 portes anti-souffle devant les 10 abris neufs et les 13 existants (chacune d'elles pèse environ 110 tonnes), de 10 abris pour le personnel (ce sont des tuyaux en béton armé de 2,50 m de diamètre qu'on enterre à fleurs du sol et qui sont à protection N.B.C.), de 7 soutes à munition du type « igloo » et de l'installation sur la Base de la section Crotale (bureaux, hangar-atelier et cellule de test des missiles).

Le S.L.C. est également en priorité gestionnaire de la plate-forme de la Base. En liaison avec le Contrôle Local d'Aérodrome de l'unité militaire des Moyens Opérationnels, il garantit la disponibilité permanente de la piste et des aires de circulation (viabilité et ba-

lisage), permettant ainsi à la 12^e Escadre de chasse de remplir sa mission.

Le S.L.C. assure enfin l'entretien des bâtiments de la Base, entretien dû par le propriétaire aux utilisateurs qui chargent leur propre Service Infrastructure de l'entretien locatif. Dans le domaine particulier de l'électricité, le S.L.C. a de nombreux rapports avec l'unité des Moyens Techniques, comme il en a par ailleurs dans le domaine de la Sécurité avec l'unité militaire des Moyens de Sécurité et de Protection.

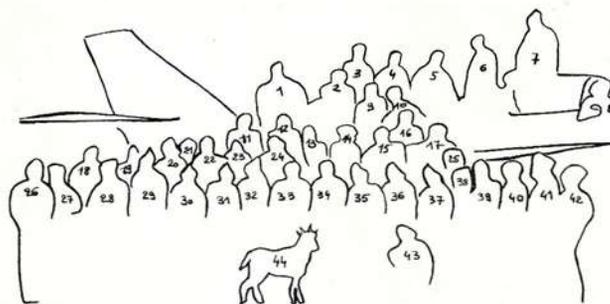
Placé sous l'autorité de l'ingénieur des Travaux Publics de l'État, M. FOUBET, assisté de M. LEMMENS, chef de section, le S.L.C. comprend une brigade de travaux Génie Civil et Bâtiments (M. JANKOWSKI), une brigade de travaux Électricité et Chauffage (M. LAGACHE), un bureau d'études (M. SEDE) et un bureau administratif (M^{me} HANNOIS et M. CATTEAU). L'ensemble comprend 45 hommes qui viennent d'être félicités par le Colonel OLIVIER, commandant de la B.A. 103, pour le travail exceptionnel qu'ils ont fourni à l'occasion de la journée « Portes Ouvertes » du 6 septembre 1981.



SOUVENIRS



Escadron de chasse 1/12 "CAMBRESIS" Avril 1958

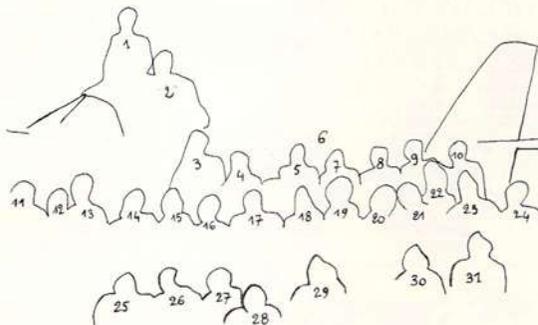


- | | | | |
|------------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 - x | 12 - x | 23 - x | 34 - LT ADRIENSENS |
| 2 - x | 13 - x | 24 - x | 35 - ADC CELISSE |
| 3 - x | 14 - x | 25 - SGT SAUVAGE | 36 - SGC LHUTIN |
| 4 - x | 15 - x | 26 - SGC YONNET | 37 - SGC DARTUS |
| 5 - SGT SIMON | 16 - SGT PERROT | 27 - SGT THEOBALT | 38 - SGT DEVIE |
| 6 - SGT JUIN | 17 - x | 28 - x | 39 - x |
| 7 - SGT GUEDET | 18 - SGT GRATTEPANCHE | 29 - SGT CASTELLAIN | 40 - x |
| 8 - SGT BOUDENIS | 19 - SGT CAVADINI | 30 - ADC DOISE | 41 - SGC FRANÇOIS |
| 9 - SGT COUSSEMENT (+) | 20 - SGT THIRION | 31 - x | 42 - SGT BENONI |
| 10 - SGT KLERE | 21 - SGC CHAUVINEAU | 32 - SLT BELLANGER | 43 - SGT REYNIER |
| 11 - x | 22 - x | 33 - CNE PENEAU (Cdt 1/12) | 44 - Biquette (offerte par escadron) |

SOUVENIRS



Retour de campagne de tir CAZAUX manœuvres à CREIL, Personnels du 1 et 3/12



- | | | | |
|---------------------|-------------------|------------------------------------|-----------------|
| 1 - SGT DROUET | 9 - x | 17 - SGT COURDY (Pédro) White bird | 25 - x |
| 2 - x | 10 - x | 18 - SGC RANTE | 26 - x |
| 3 - SGT BOURGUET | 11 - SGT STRUDEL | 19 - SGC CREMILLON | 27 - SGT RINGOT |
| 4 - SGC GUILLAUMONT | 12 - x | 20 - SGT BOUCHE (photo) | 28 - SGT GLAUME |
| 5 - x | 13 - x | 21 - SGT ROUXEL | 29 - x |
| 6 - SGT JOUFFRAU | 14 - SGT BERQUIER | 22 - SGT KOLPAZINSKI | 30 - x |
| 7 - CLC ROPERT | 15 - x | 23 - SGT LECLERC | 31 - SGT BESSON |
| 8 - x | 16 - SGT HUON | 24 - SGC CHAUVINEAU | |

**Chez vous,
au café,
*déguster***



Super 49 - Blonde
Spéciale blonde - Pilshem
Christmas - Terken
Soda - Limonade **KRAK**

ROUBAIX 26.92.26

CAMBRAI 81.23.78

CARNET

Décès

Décès le 28 septembre 81 du Capitaine Jaubin TAMBY, officier adjoint au Commissaire de la Base, Chef des SA 30/103

Photo prise le 24 juin lors de son pot de départ.



Calendrier vacances scolaires

NÛEL : 19 décembre ... 4 janvier

FÉVRIER : 13 février ... 22 février

PAQUES : 3 avril ... 19 avril

- Vacances de neige -
Consultez les multiples possibilités offertes par l'IGESA.

MARIAGES

LCL BRESSY (MGx)	le 26.06.81
SLT REBORA (MGx)	le 23.05.81
CLC LEGRAND (MGx)	le 12.09.81
SGC PERIN (2/12)	le 06.06.81
SGC DANNEAU (1/12)	le 06.06.81
SGT MADEC (2/12)	le 27.06.81
ADJ LANCON (3/12)	le 04.07.81
SGT CARON (2/12)	le 11.07.81
SGT ORZECZOWSKI (3/12)	le 29.08.81
CLC BONNEROT (MSP)	le 13.06.81
SGT HAINAUT (MSP)	le 12.09.81
SGT PRIGENT (MSP)	le 03.11.81
LTT MOLINER (MO)	le 16.10.81
CLC GAVREL (MT)	le 24.07.81
SGT MALO (MT)	le 15.08.81

NAISSANCES

Prénom Né(e) le

CENT (S.R.H.)	Thomas 13.08.81	MATUSZAK (2/12)	Angélique 15.09.81
LECOMTE (C.B)	Julie 27.10.81	SOBCZAR (3/12)	Carole 19.09.81
LEMERCIER (S.R.H.)	Jérémy 08.08.81	BERTRAND (2/12)	Jérémy 26.09.81
SKOTAREK (MGx)	Samuel 19.09.81	LANOY (3/12)	Stéphane 01.09.81
MEVRANT (MGx)	Aurore 28.08.81	PASCAL (2/12)	Frédéric 04.10.81
BEAUGRAND (MSP)	Aude 08.06.81	GIRAUD (MT)	Stéphane 27.06.81
BERNARD (MSP)	Jérôme 23.07.81	HERPIN (MT)	Yannick 16.07.81
POUILLAUDE (MSP)	Cécile 15.08.81	CREPIEUX (MT)	Virginie 15.08.81
MACAO (MSP)	Jacques 19.09.81	HAVERLANT (MT)	Julie 11.10.81
LENORMAND (MSP)	Alice 29.10.81	KOWALCZUK (MT)	Valérie 26.09.81
CORNU (1/12)	Caroline 29.05.81	GIMENEZ (MO)	Audrey 09.06.81
DELROISE (1/12)	Caroline 10.08.81	CROIZILLE (MO)	Aurélien 15.06.81
MASCLEF (2/12)	Sébastien 13.05.81	GIRAUD (MO)	Stéphane 27.06.81
CORNU (2/12)	Isabelle 02.08.81	LEMERCIER (MO)	Perrine 08.08.81
NOVELLI (2/12)	Sylvain 20.08.81	VANDELANOITE (MO)	Jérémy 03.09.81
COLART (3/12)	Valérie 16.08.81	GARAT (MO)	Xavier 15.10.81

26 chambres
style LOUIS XV et LOUIS XVI,
aux nuances harmonieuses.
Agencées avec raffinement :
salles de bains spacieuses,
téléphone.



Hôtel Beatus

*** NN

satisfait les plus difficiles

situation privilégiée
1.300 m du centre ville
architecture Ile-de-France,
agréable cadre de verdure,
confort luxueux, calme,
ambiance accueillante

38, route de Paris - Cambrai

(direction Saint-Quentin par R N 17)

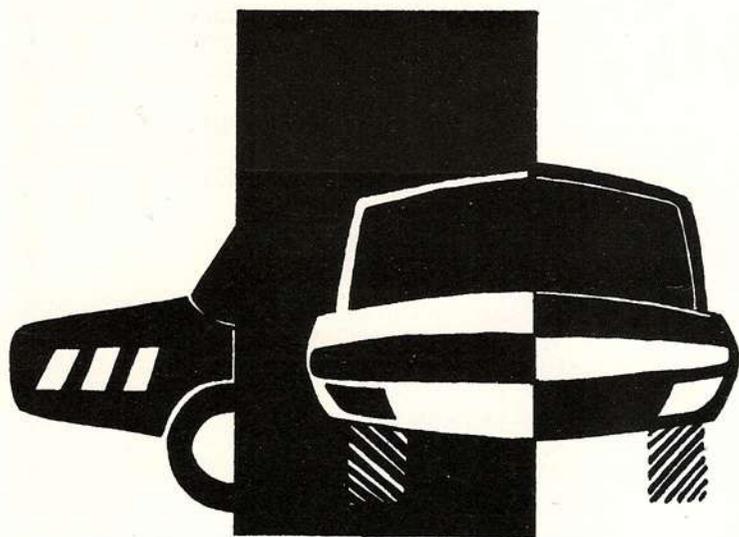
Tél. 81.45.70 - 71

Télex 82.211 Incomex Cambr
(Pour Hôtel Beatus)

(Garages particuliers)

TÔLERIE PEINTURE AUTOMOBILE

REPARATIONS VOITURES TOUTES MARQUES



CARROSSERIE
JEAN DEBUS

Te 1.81.28.60

55 bis, Allée Saint-Roch .

59400

CAMBRAI

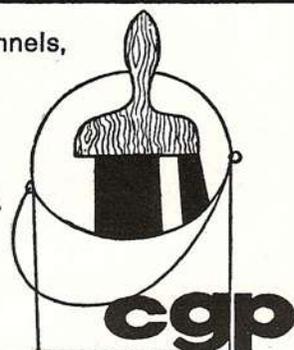
Le **C**omptoir **G**énéral des **P**eintures, Grossiste au service des professionnels, et des entreprises depuis 20 ans, met à votre disposition :

● **Des produits de qualité**

(Peintures : antirouilles, toitures et bâtiments ; Papiers peints, Moquettes).

● **Son Service Commercial**

(Accueil, Conseil, Livraison)



comptoir général des peintures

peintures et matériels pour le bâtiment et l'industrie



52, Allée Saint-Roch / 59400 Cambrai

TÉL. (27) 81.24.93



PEUGEOT

société
automobile
du cambrésis

80, avenue de Dunkerque B. P. 41 59402 CAMBRAI-CEDEX
tél. (27) 83.84.23 télex 110356

Concessionnaire PEUGEOT - TALBOT

Nous vous informons que nous assurons

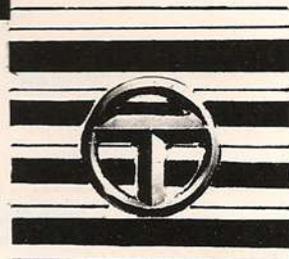
*La DIFFUSION, RÉPARATIONS et GARANTIES
de tous les modèles de la gamme PEUGEOT - TALBOT*

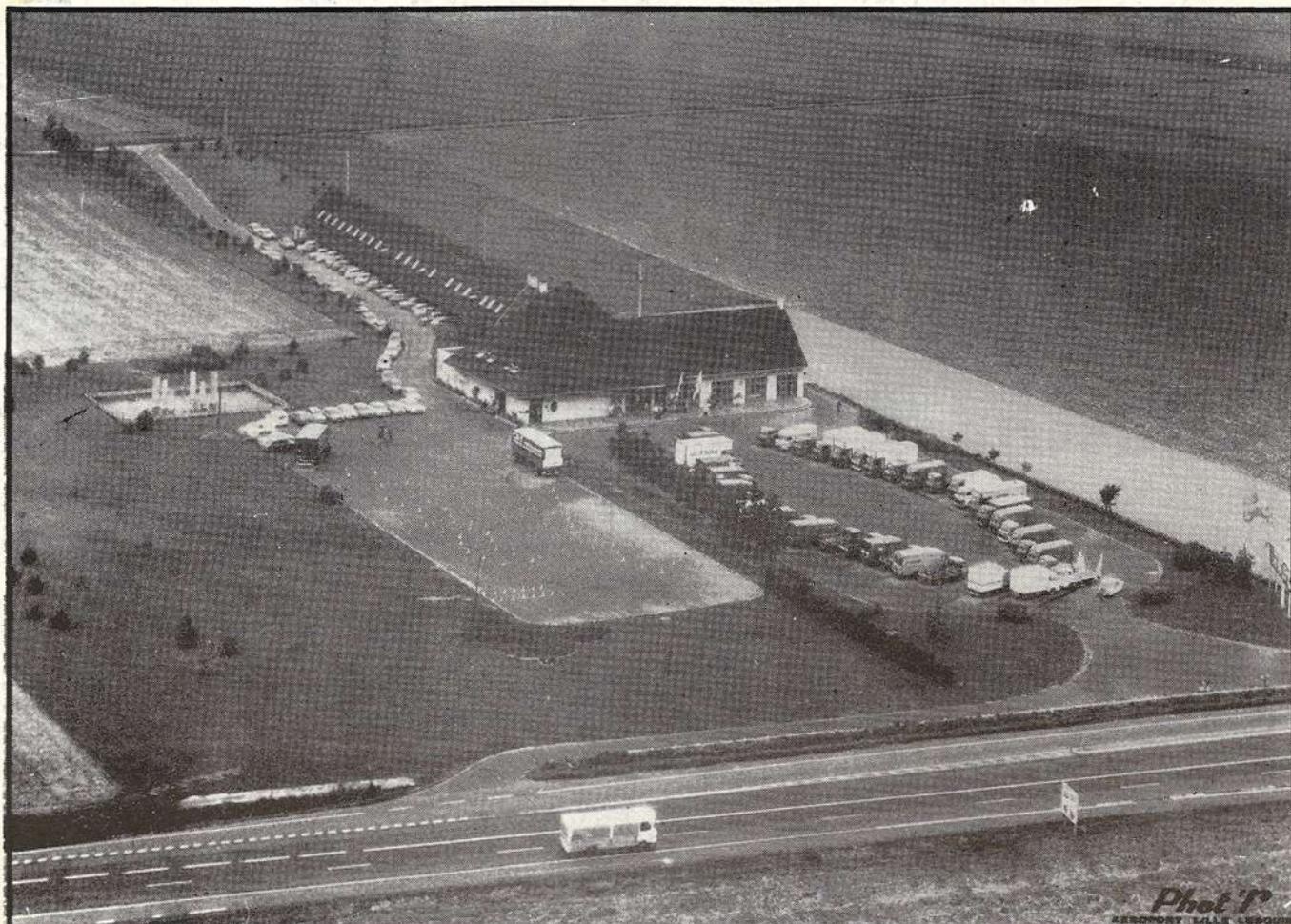


**CENTRE
OCCASION
CONFIANCE**

MÉCANIQUE - PEINTURE - CARROSSERIE - STATION SERVICE - BANCS DIAGNOSTICS
CONTROLE SÉCURITÉ - CONTROLE ANTIPOLLUTION CO. CO²

TALBOT





LE GRILL MOTEL **BAR - HOTEL RESTAURANT**

* *Détente* * *Cadre* * *Ambiance*

40 chambres tout confort
Salles pour banquets et Séminaires
Vaste parking

Les avantages de la campagne à proximité de la ville

FRESNES-LES-MONTAUBAN - Tél. 50.00.13